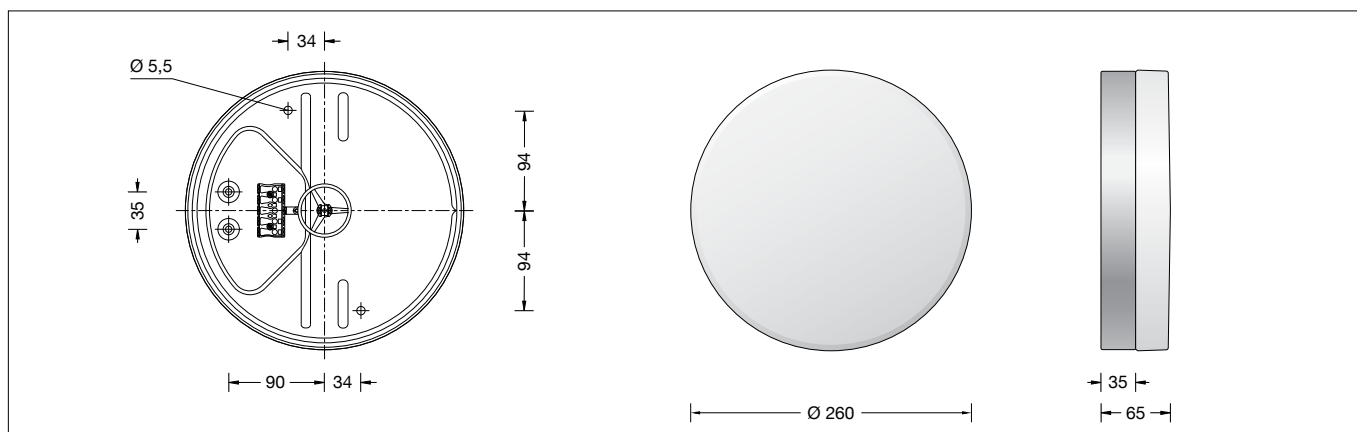


BEGA**51 485.1**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling and wall luminaire for indoor use

Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

UK
CA CE IP 40**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte mit translucent-weißer Abdeckung aus Kunststoff und Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben.
Wirtschaftliche Leuchten mit langlebiger Technik und einer geringen Bauhöhe.

Produktbeschreibung

Leuchtengehäuse aus Aluminium
Oberfläche Farbe samtweiß
Kunststoffabdeckung translucent-weiß, BEGA NeoGlass®
2 Befestigungsbohrungen $\varnothing$ 5,5 mm
Abstand 200 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung $\varnothing$ 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-275 V
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 15 % begrenzt
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schlagfestigkeit IK04
Schutz gegen mechanische Schläge < 0,5 Joule
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 1,0 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) B

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Instructions for use**Application**

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of translucent white synthetic diffuser and metal housing, for all lighting tasks.
Economical luminaires with long-life technology and a low projection.

Product description

Luminaire housing made of aluminium
Finish colour Velvet White
Synthetic cover, translucent white, BEGA NeoGlass®
2 mounting holes $\varnothing$ 5.5 mm
Distance apart 200 mm
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable $\varnothing$ 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
Connection terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-275 V
During DC operation the LED power is reduced to 15 %
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Impact strength IK04
Protection against mechanical impacts < 0.5 joule
CE – Conformity mark
Weight: 1.0 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) B

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en vasque synthétique blanche translucide avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairage.
Des luminaires économiques avec technologie durable et faible hauteur.

Description du produit

Boîtier du luminaire en aluminium
Finition couleur blanc satiné
Cache synthétique blanche translucide, BEGA NeoGlass®
2 trous de fixation $\varnothing$ 5,5 mm
Entraxe 200 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement $\varnothing$ 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Bornier 2,5[□]
Raccordement à la terre
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-275 V
En fonctionnement en courant continu, la puissance LED est limitée à 15 % pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Résistance aux chocs mécaniques IK04
Protection contre les chocs mécaniques < 0,5 joules
CE – Sigle de conformité
Poids: 1,0 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique B

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	9,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	11,5 W
Modul-Bezeichnung	LED-1613/93040
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

Die Farbtemperatur der Leuchte kann wahlweise auf 3000 K (Werkseinstellung) oder 4000 K eingestellt werden.

Betrieb bei Farbtemperatur	3000 K
Modul-Lichtstrom	1970 lm
Leuchten-Lichtstrom	1673 lm
Leuchten-Lichtausbeute	145,5 lm/W

Betrieb bei Farbtemperatur	4000 K
Modul-Lichtstrom	2010 lm
Leuchten-Lichtstrom	1707 lm
Leuchten-Lichtausbeute	148,4 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Leuchte aus der Verpackung nehmen. Kunststoffabdeckung durch Linksdrehung von Leuchtenunterteil abnehmen.

HINWEIS: Die Demontage / Montage des LED-Moduls kann werkzeuglos vorgenommen werden.

Zur Demontage des LED-Moduls muss die zentrale Haltefeder des Leuchtenunterteils mit Daumen und Zeigefinger **unten** soweit zusammengedrückt werden, bis das LED-Modul aus der Verrastung entnommen werden kann.

Das LED-Modul (die Platine) nur an der Außenseite anfassen.

LED-Steckvorrichtung trennen.

Befestigungslöcher im Abstand von 200 mm in die Montagefläche einbringen.

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtenunterteil führen.

Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.

Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen.

Zur Steuerung per DALI ist die Klemme DA, DA zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Die Farbtemperatur des LED-Moduls wurde werkseitig über eine Steckverbindung auf 3000 K angeschlossen.

Das LED-Modul kann wahlweise mit einer Farbtemperatur von 3000 K oder 4000 K betrieben werden.

Beim Verbinden der Steckvorrichtung auf die entsprechende Kennzeichnung an der LED-Anschlussklemme achten.

Klemme **1** = 3000 K, Klemme **2** = 4000 K.

Das Umstecken darf nur im spannungslosen Zustand erfolgen!

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Lamp

Module connected wattage	9.6 W
Luminaire connected wattage	11.5 W
Module designation	LED-1613/93040
Colour rendering index	CRI > 90
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

The colour temperature of the luminaire can be set optionally to 3000 K (factory setting) and 4000 K.

Operation at colour temperature	3000 K
Module luminous flux	1970 lm
Luminaire luminous flux	1673 lm
Luminaire luminous efficiency	145,5 lm/W

Operation at colour temperature	4000 K
Module luminous flux	2010 lm
Luminaire luminous flux	1707 lm
Luminaire luminous efficiency	148,4 lm/W

Installation

LED are high-quality electronic components!

Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Unpack the luminaire.

Release the synthetic diffuser from the luminaire base by turning it counter-clockwise.

NOTE: The LED module can be removed/installed without using tools.

To remove the LED module, press the central retaining spring of the luminaire base together **at the bottom** using your thumb and index finger until the LED module can be removed from the locking catch.

Only touch the LED module (the PCB) at its outer edge.

Loosen LED-connection (plug connection)

Drill mounting holes into the mounting surface - spacing 200 mm

Pass the power connecting cable through the cable entry into the luminaire base.

Attach the luminaire base on the installation surface using the material supplied or other suitable mounting material.

Make sure to use the gaskets supplied.

Establish earth conductor connection and make the electrical connection to the terminals.

For DALI control please use the connecting terminal DA, DA.

In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.

The colour temperature of the LED module was set to 3000 K by default using a plug connector.

The LED module can optionally be operated with a colour temperature of 3000 K or 4000 K. Check the labelling to ensure a correct socket match when connecting the plug-in device to the LED connecting terminal.

Connecting terminal **1** = 3000 K, connecting terminal **2** = 4000 K.

Switching may only be carried out when disconnected from the power supply!

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Source lumineuse

Puissance de raccordement du module	9,6 W
Puissance de raccord. du luminaire	11,5 W
Désignation du module	LED-1613/93040
Indice de rendu des couleurs (IRC)	> 90
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

La température de couleur des luminaires est réglable sur 3000 K (paramètres d'usine) ou 4000 K au choix.

Fonctionnement avec temp. de couleur	3000 K
Flux lumineux du module	1970 lm
Flux lumineux du luminaire	1673 lm
Rendement lum. du luminaire	145,5 lm/W

Fonctionnement avec temp. de couleur	4000 K
Flux lumineux du module	2010 lm
Flux lumineux du luminaire	1707 lm
Rendement lum. du luminaire	148,4 lm/W

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Déballer le luminaire.

Enlever la vasque synthétique de l'armature du luminaire en la tournant vers la gauche.

REMARQUE : Le démontage/montage du module LED peut être effectué sans outil.

Pour démonter le module LED, il faut presser le ressort de maintien central de la partie inférieure du luminaire **en bas** avec le pouce

et l'index jusqu'à ce que le module LED puisse être retiré de son emplacement.

Ne toucher le module à LED (la platine) qu'au niveau de la face externe

Déconnecter la connexion de la LED

(connecteur enfichable).

Perçer les trous de fixation avec un diamètre de 200 mm.

Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans la partie inférieure du luminaire.

Fixer la partie inférieure du luminaire au support d'installation à l'aide du matériel fourni ou de tout autre matériel de fixation adapté.

Pour ce faire, utiliser impérativement les joints fournis.

Procéder à la mise à la terre et au raccordement électrique aux borniers.

Utiliser le bornier DA, DA pour le pilotage DALI.

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.

La température de couleur du module LED a été réglée en usine sur 3000 K par l'intermédiaire d'un connecteur.

Le module LED peut être équipé au choix avec une température de couleur de 3000 K ou 4000 K.

Lors de la connexion du connecteur à fiche, veiller au marquage correspondant sur le bornier de raccordement de la LED.

Bornier **1** = 3000 K, bornier **2** = 4000 K.

Le branchement ne doit être effectué qu'en état hors tension !

LED-Modul mit der Lochbohrung über die zentrale Haltefeder des Leuchtenunterteils führen. Zentrale Haltefeder mit Daumen und Zeigefinger **unten** soweit zusammendrücken, bis das LED-Modul unter gleichmäßigen Druck in Endstellung einrastet.

Kunststoffabdeckung mit Dichtung in das Leuchtenunterteil einsetzen und durch Rechtsdrehung befestigen.
Dabei auf korrekten Sitz der Dichtung achten.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.
Eine defekte Kunststoffabdeckung muss ersetzt werden.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Kunststoffabdeckung durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herausschrauben.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen.
Kunststoffabdeckung durch Rechtsdrehung in Leuchtengehäuse einschrauben.
Eine defekte Kunststoffabdeckung muss ersetzt werden.

Guide the LED module with the drilled hole over the central retaining spring of the luminaire base. Press the central retaining spring of the luminaire base together **at the bottom** using your thumb and index finger until the LED module snaps into place by applying even pressure.

Place synthetic cover with gasket into the luminaire base and fix it by turning it clockwise. Make sure the gasket is correctly seated.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleaning agents to remove dirt.
A defective synthetic cover must be replaced.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system.
Unscrew synthetic diffuser from luminaire housing by turning it counter-clockwise.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Check the gasket and replace, if necessary.
Screw in synthetic diffuser by turning it clockwise.
Defective synthetic diffuser must be replaced.

Insérez le module LED avec le trou situé au-dessus du ressort de maintien central de la partie inférieure du luminaire. Presser le ressort de maintien central de la partie inférieure du luminaire **en bas** avec le pouce et l'index jusqu'à ce que le module LED s'enclenche en position finale en exerçant une pression uniforme.

Placer le cache en matière synthétique avec le joint sur la partie inférieure du luminaire et le fixer en le vissant vers la droite.
Veiller à ce que le joint soit placé correctement.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvant.
Toute vasque synthétique défectueuse doit être remplacée.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension
Dévisser le vasque synthétique de l'armature en tournant vers la gauche.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer le joint le cas échéant.
Visser le vasque synthétique dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.
Un vasque synthétique endommagé doit être remplacé.

Ersatzteile

Kunststoffabdeckung	15 000 908
LED-Netzteil	DEV-0494/325i
LED-Modul	LED-1613/93040
Dichtung	83 000 367

Spares

Synthetic cover	15 000 908
LED power supply unit	DEV-0494/325i
LED module	LED-1613/93040
Gasket	83 000 367

Pièces de rechange

Cache synthétique	15 000 908
Bloc d'alimentation LED	DEV-0494/325i
Module LED	LED-1613/93040
Joint	83 000 367